

Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Napisawszy list zawierający wzór ten
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Napisał też list w takiej formie:*)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Napisawszy list mający figurę tę:
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Napisawszy list zawierający wzór ten
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Napisał też list takiej treści:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Napisał też list tej treści:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Napisawszy list w ten sposób:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	(Abowiem się bał, by go snadź nie porwali Żydowie i nie zabili, a on by potem odnosił potwarz, jakoby wziąć miał pieniądze).
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Napisał też list tej treści:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Napisał też list tej treści:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Napisał również list tej treści:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Napisał też list o następującej treści:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I napisał list takiej treści:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dowódca napisał też list następującej treści:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Napisał również list następującej treści:

*) Prawo rzym. wymagało, aby urzędnik niższego szczebla składał raport na piśmie. List mógł być napisany po łacinie, a kopia mogła być dana Pawłowi, gdy odwołał się do cesarza.

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I написав листа такого змісту:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Napisał też list, który miał taką formę:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I trybun napisał taki oto list:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I napisał list tej treści:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Do gubernatora zaś napisał list następującej treści: